

5. 挨拶の後の短い会話 Making small talk

基本会話

原田：おはようございます。
はらだ

江川：おはようございます。寒いね。
えがわ さむい

野口：寒いですね。アパートの前の道に霜がおりていましたよ。
のぐち しも

戦略表現

1 気候の話題

- ① なかなか [暖かく／春らしく] なりませんね。
なかな ぬく／はるらしく
- ② [いい／うとうしい／変な] 天気ですねえ。
いい うとうしい 変な
- ③ すごい [雨／雪／風] ですねえ。 ④ 毎日 [暑い／寒い] ですねえ。
すごい 雨 雪 風 毎日 あつ 寒い
- ⑤ 今日は [あったかい／そんなに寒くない] ですね。
今日は あったかい／そんなに寒くない
- ⑥ [いいおしめり／初雪／吹雪みたい／きれいな夕焼け／春一番] ですね。
いいおしめり 初雪 吹雪みたい きれいな夕焼け 春一番
- ⑦ [一雨来そう／雪になりそう] ですね。 ⑧ [明日も雨です／積もります] かね。
一雨来そう 雪になりそう 明日も雨です 積もります
- ⑨ [今朝は冷え／よく降り] ますねえ。 ⑩ 霜がおりていましたよ。
今朝は冷え よく降り 霜がおりていましたよ
- ⑪ [氷がはって／梅が咲き始め] ましたよ。
氷がはって 梅が咲き始め
- ⑫ [花粉注意報／異常乾燥注意報] が出ましたよ。
花粉注意報 異常乾燥注意報
- ⑬ [あったかく／朝晩、冷え込むように] になりましたねえ。
あったかく 朝晩 冷え込むように
- ⑭ ずいぶん [暗くなるのが早く／日が長く] になりましたねえ。
ずいぶん 暗くなるのが早く 日が長く
- ⑮ すごい 雷 ですね。
すごい 雷
- ⑯ [さっきの夕立／昨日の地震／先週の台風]、すごかったですねえ。
さっきの夕立 昨日の地震 先週の台風
- ⑰ [今年一番の冷込み／四月上旬の陽気／今までで一番早いん] だそうですよ。
今年一番の冷込み 四月上旬の陽気 今までで一番早いん

2 ビジネス周辺の話題

- ① 最近、どう？ ㊦
- ② 相変わらず、残業多いんですか。
相変わらず 残業多い
- ③ うち、フレックスタイム導入したんだよ。
うち フレックスタイム導入
- ④ 昇進なさったそうで。
昇進
- ⑤ 出張が多くて大変だそうですね。
出張
- ⑥ 仕事、はかどってる？ ㊦



5. Making small talk

These phrases are often used as simple opening remarks in conversations.

1 Talking about the weather

- ① It hasn't really been getting [warm/spring-like], has it?
- ② It's [a fine day/terrible weather/strange weather] today, isn't it?
- ③ It's really [rainy/snowy/windy] today, isn't it?
- ④ It's [hot/cold] everyday, isn't it?
- ⑤ It's [warm/not so cold] today, isn't it?
- ⑥ It's [a nice shower/the first snow of the year/like a blizzard/a beautiful sunset/the first spring breeze of the year] today, isn't it?
- ⑦ It looks like [rain/snow], doesn't it?
- ⑧ It will [rain again tomorrow/pile up], won't it?
- ⑨ It's [cold this morning/raining hard], isn't it?
- ⑩ There's frost this morning.
- ⑪ It's icy outside/The plum blossoms are coming out.
- ⑫ A [pollen/very dry weather] warning is out for today.
- ⑬ It's getting [warmer/colder morning and evening], isn't it?
- ⑭ The day is getting [shorter/longer], isn't it?
- ⑮ Wow, that's some thunder!
- ⑯ We had a [squall just before/pretty strong earthquake yesterday/strong typhoon last week], didn't we?
- ⑰ I heard it was [the coldest day of this year/warm as early April/the earliest ever] today.

2 Talking about business

- ① How's your business?
- ② Do you have overtime work as always?
- ③ We've started a flexible-working-hour system.
- ④ I've heard you were promoted.
- ⑤ I heard you are having a tough time with a lot of business trips.
- ⑥ How's your work going?

実用会話—1

◀ 春一番が吹いた日に

On a windy day in the spring



- ④ 松坂 : おはよう。
 ③ マルタン : おはようございます。すごい風ですね。
 松坂 : ええ、春一番ですよ。
 マルタン : 春一番? 何ですか、それ。
 松坂 : ええ。その年初めて吹く強い南風のことです。
 マルタン : へえ、そうなんですか。毎年、今ごろ吹くんですか。
 松坂 : いいえ、今年は今までで一番早いんですって。今日はずいぶんあったかいでしょう?
 マルタン : ああ、そう言われればそうですね。
 松坂 : 四月上旬の陽気だそうです。
 マルタン : じゃあ、もうこれからは春なんですね。

実用会話—2

◀ 以前勤めていた会社の先輩に久しぶりに会った

When you meet a senior employee from the company where you used to work



- ⑦ 相川 : お久しぶり。
 ⑤ 名取 : やあ、ごぶさたしています。
 相川 : どうだい? そっちは。ボーナス、ちゃんと出たか?
 名取 : ええ、おかげさまで。
 相川 : いいよな。景気に左右されないところは。
 名取 : そちらはいかがですか。相変わらず出張が多いって伺ってますけど。
 相川 : まあな。仕事だけは多くてねえ。いいんだか、悪いんだか。今年も正月はタイでむかえたよ。
 名取 : 奥さんも大変ですね。
 相川 : いやあ、もう慣れちゃったんじゃないか。

Notes

陽気 weather、ボーナス a bonus、景気 the time、左右される=影響される be influenced、伺う=(Hu) きく、正月をむかえる greet the New Year

COFFEE BREAK

「謙遜する」 けんそん

日本人の話す言葉の特徴の一つに、「謙遜」があります。「皆様にご迷惑をかけることがあると思いますが、一生懸命頑張りますのでよろしくお願いいたします」。こう挨拶した人は、決して会社の人に迷惑をかけようと思っているわけではありません。自分では最善をつくすけれど、ほかの人から見たら足りないところがあるかもしれない、ということを控えめに表現しているのです。

以下、日本人はどんな時に謙遜するのか、具体的に見てみましょう。

1. ほめられたり、感謝されたりした場合

例1)

山本：山木さん、今回のプロジェクト、
大活躍でしたね。

山木：いやいや、そんなことないですよ。
皆さんのおかげです。



例2)

山田：今回、山浦さんがいなかったら大変
でしたよ。

山浦：とんでもない。僕なんか、ただ決まった通りにやっただけです。

2. 申し出る場合

①あとう、わたしでよかったら、お手伝いしますけど。

②わたしでよろしければ、お伝えしときますけど。

③僕なんかにできることでしたら、言ってください。

3. 贈り物をする場合

①つまらないものですが……。

②これ、たいしたものじゃありませんけど……。

③ほんの気持ちばかりですが……。

もしあなたがこんなふうに謙遜されたら、どうしますか？

6. 喜んでもらう言葉 Complimenting/Congratulating

基本会話

奥村：課長、課長。例の契約、取れましたよ。

松田：やったね。ねばったかいがあったな。

◎ In order to maintain good relations with others, you should make light conversation after greeting them.
Here are some examples:

戦略表現

1 髪型や服装を見て

About a person's dress or hair style

- ① あれっ、髪型、変わりましたね。
- ② それ、新調したんですか？
- ③ その服、いいですね。
- ④ おめかしして、どうしたんですか。
- ⑤ あっ、おニューだ。㊦
- ⑥ きまってるう。㊦
- ⑦ そのネクタイ、しぶい！ ㊦



2 嬉しそうな様子を見て

To a happy person

- ① 木村さんていつも元気ですよ。何か秘訣でもあるんですか。
- ② 嬉しそうだね。何かいいことあった？ ㊦
- ③ 何、ニコニコしてんの？ ㊦

3 相手の成功を喜んであげる

Congratulating someone on his/her success

- ① とうとうやりましたね。
- ② 聞きましたよ。すごいじゃないですか。
- ③ 山本さん、やったじゃない！ ㊦

Notes

髪型 hair style、きまっている=かっこいい cool、しぶい classy、秘訣 a secret, a key、ニコニコする smile、とうとう finally

4 ほめる Complimenting a person

- ① 完璧かんぺきですね。 ② さすがですね。
 ③ 言うことなし! ㊦ ④ よくできてるよ。こんな感じでやって。㊦
 ⑤ こりゃ、いい。㊦ ⑥ やればできるじゃないか。㊦(男)
 ⑦ やっぱりひごろ努力どりよくしてるだけのことはあるよ。㊦
 ⑧ 普段ふだんからちゃんとやってると違うね。㊦
 ⑨ いい味だしてるよな。㊦ ⑩ やるなあ。㊦
 ⑪ うまいもんだなあ。㊦ ⑫ でかした! ㊦(男)

※ Since a compliment sometimes means a mere lip service to others, you should just hear it with a nod. Then you can reply one of the following:

- ⑬ お上手ですね。 ⑭ そう、のせないでくださいよ。
 ⑮ おだてたって、何もでませんよ。 ⑯ おだてると、木に登のぼっちゃいますよ。

実用会話一1

◀ 嬉しそうにしている先輩を見て

When you see your senior who looked happy



- ㊤③ 市川：坂上さん、何かいいことでもあったんですか?
 ⑧ 坂上：えっ、わかる?
 市川：そりゃそうですよ。さっきから思い出し笑いなんかしちゃって……。いつもの坂上さんと違いますよ。
 坂上：そうなんだよ、実は子供が生まれてねえ……。
 市川：本当ですか? だってこの前、来週だって言ってたじゃないですか。
 坂上：そう、予定が早まってね。
 市川：それは、おめでとうございます。それで、どっちですか?
 坂上：男の子だよ。それが、鼻は僕に似ててねえ……。目と口は女房にようぼう似かな?
 市川：あーあ、もう親おやばかが始はじまっちゃって。顔かおの筋肉きんにく、ゆるみっぱなしですよ。

Notes

完璧な perfect、ひごろ every day、普段 always; usual、いい味だしている have one's own style、お上手だ You flatter me、のせる=その気にさせる soft-soap、おだてる flatter、思い出し笑い smiling over one's remembered joys、親おやばか a fond mother or father、ゆるむ loosen

実用会話—2

◀ 念願の契約が取れた

Achieving a long-desired contract

⑤ 中川：やっぱり、わが課のホープだけのことはあるわね。

③ 稲垣：ほんと、ほんと。さすが武村さんですよ。

④ 武村：いやいや、今回の契約は土山部長のおかげだよ。部長は平山 商事の本内
常務と懇意でね。根回ししてくれたんだよ。それでなきゃ、こんなに早く
契約できなかったよ。

中川：でも、それもこれら武村さんの努力のたまもの
じゃないんですか。

稲垣：そうそう、やっぱりひごろの努力がむくわれた
んですよ。土山部長を動かしたのも武村さんだ
し……武村さんの人徳ですよ。



武村：そんなこと言われるとてれちゃうなあ。だけど、本当に嬉しいよ。
正直言って今年いっぱいかかると思っていたからなあ。

中川：どう、この謙虚な態度。ねえ、稲垣さん。

稲垣：さすが一流営業マン！

武村：おいおい、そうおだてないでくれよ。なんにも出ないからな。

稲垣：とんでもない、お世辞なんかじゃありませんよ。本心からそう思っている
んですから……。

中川：そうよ。稲垣さんはいつも武村さんを目標に頑張っているものねえ。

稲垣：はい。

武村：それはどうもありがとう。後輩にそう言ってもらえると嬉しいよ。
さっそく部長に報告してこなきゃ。

稲垣：部長も喜びますよ。

中川：ほんと、ほんと。

Notes

懇意 intimacy、根回し digging round the root of a tree、動かす move、人徳 benevolence、お世辞
flattery、本心 one's heart

実用会話一3

社内会議の報告書を課長に提出する

Submitting the report of a meeting



③ スワン：課長、報告書でしましたが……。

砂 川：おう、できたか。ちょっとそこに置いといてくれ。

後で見とく。

スワン：はい、わかりました。じゃあ、ここに置いときます。

(しばらくして)

砂 川：スワン君、ちょっと。

スワン：はい。

砂 川：報告書、読んだよ。やっぱり、ひごろ日本語の勉強をしているだけあって、よくできてるよ。

④ 伍 堂：スワンさんは、社内の日本語イブニングクラスでも、もう上級にいるんですよ。

砂 川：へええ、そりゃすごい。

スワン：どうもありがとうございます。

伍 堂：これ、毎月総務から出席状況の報告があるんですけど、彼はほとんど欠席なですよ。

砂 川：そう、頑張ってるんだ。

スワン：いえ、たいしたことじゃありません。あっ、実はご報告が遅くなりましたが、この前の日本語能力試験で1級に合格したんです。

砂 川：そりゃあ、素晴らしい。

スワン：いえ、とんでもありません。そんなにほめていただいて光栄です。どうもありがとうございます。

伍 堂：ほんと、たいしたものですよ。

もうスワンさんは日本人と同じですねえ。

スワン：いえ、そんなことはありません。まだまだです。

Notes

見とく = (Co) 見ておく、総務 general affairs、合格する pass、光栄 honor、※ 本来、「とんでもない(こと)です。」であるが、「とんでもありません。」も広く使われている。

7. 慰める言葉 Cheering someone up

基本会話

今野：そんなにくよくよしたって、しょうがないよ。忘れたほうがいいよ。
こんの わす

関戸：うん、そうだよ。しょうがないよね。ありがとう、心配してくれ
せきど しんぱい
 て。

戦略表現

1 元気がなさそうな様子を見て

To a depressed person

- ① どうなさったんですか。顔色が悪いですよ。
かおいろ わる
- ② 最近、元気ないけど、どうしたの? ㊦
- ③ 平気? ㊦
へいき
- ④ 疲れているみたいだけど、大丈夫? ㊦
つか
- ⑤ 少し休んだほうがいいんじゃない? ㊦
- ⑥ 今晚、飲みに行こうか? ㊦
こんばん



2 心配してあげる

Expressing worry

- ① あんまり無理しないでください。
- ② わたしにできることがあったら、言ってよ。手伝うから。㊦
てつだ

3 相手のつらい立場に同情する

Expressing sympathy

- ① 本当に大変でしたね。
ほんとう
- ② 今回はひどい目にあいましたね。
- ③ ご苦労さんでした。㊦
くろう
- ④ ドジっちゃったね。㊦

Notes

平気 all right, okay、ひどい目にあう have a terrible experience、ドジる(ドジを踏む) = へまをする
 make a blunder

4 慰める

Cheering up a person

- ① 大丈夫ですよ。うまくいかないことだってあるんですから。
- ② 瀬田さんのせいじゃないんだから、気にすることないですよ。
- ③ ちょっとタイミングがよくなかっただけです。
- ④ また頑張ればいいじゃないですか。
- ⑤ だれだって最初はうまくいかないよ。(F)
- ⑥ 相手が悪かったんだから、しかたないよ。(F)
- ⑦ そんなに落ちこまないでよ。(F)
- ⑧ くよくよすんなよ。(F)(男) ⑨ 今度から気をつければいいって。(F)
- ⑩ 気にすんな、気にすんな。(F)(男) ⑪ ドンマイ、ドンマイ。(F)

実用会話—1—

◀夜8時になってもまだ仕事をしている

When you can not finish the work even though it is 8:00 p.m.



- ③ サイモン：梶原さん、まだ終わらないんですか？
- ⑤ 梶原：ああ、もう少し残っていくよ。それより、サイモンさんこそ、帰った
ら。僕に遠慮しないでいいから……。
- サイモン：ええ、でも梶原さん、毎晩遅いんでしょう？ あんまり無理しないで
くださいよ。体こわしたら、何にもなりませんから。
- 梶原：締切があさってなんだよ。もう少しなんでね……。
- サイモン：何か、わたしにできることがあったら言ってください。お手伝いします
よ。
- 梶原：ああ、ありがとう。今日の具合で、明日少し頼むかもしれないな。
- サイモン：いいですよ。遠慮なく言ってください。先輩のためなら、何でも引き受
けますから。
- 梶原：すまん。

Notes

うまくいく come off well、～のせい be the fault of、落ちこむ be depressed、くよくよする worry、気
にする worry about、be nervous about、ドンマイ=Don't mind!、遠慮する reserve、締切 closing day、
具合 condition